مجلس الإنماء والإعمار
بيروت - لبنان

Scanned & Indexed

من محضر جلسة مجلس إدارة مجلس الإنماء والإعمار
المنعقدة يوم الخميس الموافق في ٢٠٢٦/٩/١٧

القرار رقم ٢٠٢٦/٦٣٦/أ

الموضوع :

إطلاق عملية الإعلان عن تلقي طلبات إبداء الرغبة لملء مركز خبير إستشاري بيئي واجتماعي "Senior Environmental and Social Expert" ومركز خبير إستشاري بيئي "Environmental Expert"، ضمن وحدة إدارة مشروع الدعم الطارئ للبنان (LEAP)، بتمويل من البنك الدولي (القرض رقم ٩٨٤١ – لبنان) :

قرار مجلس الإدارة :

بعد الإطلاع على كتاب وحدة مشروع الدعم الطارئ للبنان رقم LEAP/٢٠٢٦/١٦٩ تاريخ ٢٠٢٦/٩/١٧، الموافقة على ما يلي:

١) إطلاق عملية الإعلان عن تلقي طلبات إبداء رغبة لملء مركز خبير أستشاري بيئي واجتماعي "Senior Environmental and Social Expert"، ضمن وحدة إدارة مشروع الدعم الطارئ للبنان (LEAP)، بتمويل من البنك الدولي (القرض رقم ٩٨٤١ – لبنان)، وذلك باعتماد الضوابط المرجعية المتعلقة بهذا المركز والمرفقة بكتاب الوحدة المنوه عنه، ومشروع الإعلان العائد لهذا الشأن (بنسختيه العربية والإنكليزية) المرفق (ربطاً مستند رقم ٥). تحدد مهلة تقديم الطلبات ما بين ٧ و١٠ أيام عمل إعتباراً من تاريخ أول يوم من نشر هذا الإعلان على الموقع الإلكتروني العائد لمجلس الإنماء والإعمار وكما يرد في مضمون هذا الإعلان، دون نشره على الصفحة الإلكترونية التابعة لهيئة الشراء العام (بسبب تعذر النشر باعتماد هذه المهلة).

٢) إطلاق عملية الإعلان عن تلقي طلبات إبداء رغبة لملء مركز خبير إستشاري بيئي "Environmental Expert"، ضمن وحدة إدارة مشروع الدعم الطارئ للبنان (LEAP)، بتمويل من البنك الدولي (القرض رقم ٩٨٤١ – لبنان)، وذلك باعتماد الضوابط المرجعية المتعلقة بهذا المركز والمرفقة بكتاب الوحدة المنوه عنه، ومشروع الإعلان (بنسختيه العربية والإنكليزية) العائد لهذا الشأن المرفق (ربطاً مستند رقم ٦). تحدد مهلة تقديم الطلبات ما بين ٧ و١٠ أيام عمل إعتباراً من تاريخ أول يوم من نشر هذا الإعلان على الموقع الإلكتروني العائد لمجلس الإنماء والإعمار وكما يرد في مضمون هذا الإعلان، دون نشره على الصفحة الإلكترونية التابعة لهيئة الشراء العام (بسبب تعذر النشر باعتماد هذه المهلة).

يتم إعلام البنك الدولي بذلك.

نسخة تبلغ الى كل من :
- رئيس المجلس
- أعضاء مجلس الإدارة
- مفوض الحكومة
- إدارة التخطيط والبرمجة
- إدارة المشاريع
- إدارة المالية
- إدارة الشؤون الادارية
- إدارة الشؤون القانونية
- إدارة التمويل

مجلس الإنماء والإعمار

دعوة للإعلان عن تلقي طلبات إبداء الرغبة
من الإستشاريين الراغبين بالإشتراك في طلب إبداء الرغبة

عملًا بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢
الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٨/١٩

إسم الجهة الشارية	مجلس الإنماء والإعمار
عنوان الجهة الشارية	تلة السراي - رياض الصلح - بيروت، لبنان.
معلومات عن الصفقة	
رقم التسجيل	رقم مرجعي لعملية التلزيم على سجل الشراء و/أو على المنصة الالكترونية
عنوان الصفقة	اختيار خبير استشاري بيئي واجتماعي "Senior Environmental and Social Expert"، للعمل ضمن وحدة ادارة مشروع الدعم الطارئ للبنان، بتمويل من البنك الدولي (القرض ٩٨٤١ – لبنان).
وصف الصفقة	يشمل نطاق الأعمال تقديم خدمات استشارية بدوام جزئي لخبير استشاري بيئي واجتماعي " Senior Environmental and Social Expert"، لصالح مجلس الإنماء والإعمار وذلك لمؤازرة المجلس في تنفيذ مشروع الدعم الطارئ للبنان. وستتضمن المهام المتوقعة ضمن هذا النطاق ما يلي: - Provide overall environmental and social risk management oversight during the implementation of the Project, supporting and advising the client in addressing a variety of environmental issues at all the stages of the implementation of the Lebanon Emergency Assistance Project (LEAP) and in environment and social related training/awareness raising and coordination activities. - Lead the Project's Environmental and Social (E&S) team and be accountable for ensuring that all E&S requirements and commitments under the Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) are appropriately implemented, monitored, and followed up throughout Project implementation. - Provide technical supervision and oversight of the Project's Social Expert and Environmental Expert, including supervising and coordination their respective work and deliverables, ensuring that social and Environmental risk management activities are implemented in accordance with the Project's Environmental and Social Commitment Plan (ESCP), the World Bank Environmental and Social Framework (ESF).
نوع التلزيم	ابداء الرغبة لخدمات استشارية
طريقة التلزيم	اعلان عمومي مع ضوابط مرجعية لزوم ابداء الرغبة
ارساء التلزيم	ابداء الرغبة لتأليف لائحة مصغرة (Shortlist) من الاستشاريين وعلى ضوء المقابلات الشخصية مع المؤهلين لهذه الوظائف وفق الترتيب الوارد في تقرير لجنة التقييم، يتمّ اختيار الخبراء لقاء بدل أتعاب شهري مقطوع يتم الإتفاق عليه وذلك بغية التعاقد معهم لمدة أحد عشر شهراً، قابلة للتجديد.
استخدام الإتفاق الإطاري	لا ينطبق
القيمة التقديرية للمشروع	لا ينطبق
بدل دفتر الشروط	لا شيء -لا يوجد دفتر شروط، يوجد ضوابط مرجعية
لغات أخرى	ان الإعلان عن تلقي طلبات ابداء الرغبة والضوابط المرجعية متوفرة باللغة الإنجليزية
معايير وإجراءات	مراجعة الإعلان والضوابط المرجعية

مجلس الإنماء والإعمار

تواريخ/ مهل/ أماكن	
موعد جلسة التلزيم (فتح العروض)	تحديد التاريخ (اليوم/الشهر/السنة) على الساعة (تحديد الساعة) *تحدد وفقًا لأهمية المشروع على أن لا تقل عن /٧/ إلى ١٠/ أيام عمل من تاريخ نشر الإعلان. * لا يَدخُل يوم نشر الإعلان في احتساب المهلة *فورًا عند انتهاء موعد تقديم العروض.
الموعد النهائي لتقديم العروض	تحديد التاريخ (اليوم/الشهر/السنة) على الساعة (تحديد الساعة) *بذات اليوم المحدد لفتح العروض
تخفيض مدة الإعلان	تم تخفيض مدة الإعلان.
الموعد النهائي لتقديم طلبات الاستيضاح	لا ينطبق
الموعد النهائي للرد على طلبات الاستيضاح	لا ينطبق
مدة صلاحية العرض	لا ينطبق
مكان استلام دفتر الشروط	لا ينطبق - الضوابط المرجعية مرفقة بالإعلان.
مكان تقديم العروض	تقدم العروض الخطية في غلاف مختوم في مقر مجلس الإنماء والإعمار / تلة السراي – رياض الصلح -دائرة المناقصات - بيروت، لبنان.
مكان تقييم العروض	مجلس الإنماء والإعمار / تلة السراي – رياض الصلح -دائرة المناقصات - بيروت، لبنان

ضمان العرض	
قيمة ضمان العرض	لا ينطبق
مدة صلاحية ضمان العرض	لا ينطبق

يمكنكم الإطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb
ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع _____ على الرقم التالي _____ أو عبر البريد الإلكتروني _____.

مجلس الإنماء والإعمار

REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST

(CONSULTING SERVICES - INDIVIDUAL SELECTION)

Lebanese Republic

Government of Lebanon

Council for Development and Reconstruction (CDR)

Lebanon Emergency Assistance Project (LEAP)

Ref: LEAP-IC-Proc-25

Assignment Title: Senior Environmental and Social Expert (Part-Time)

The Lebanese Republic (hereinafter called "Borrower") has applied for financing in the amount of 250 million US Dollars from the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) (the "Bank") in the form of a "loan" (hereinafter called "loan") toward the cost of Lebanon Emergency Assistance Project. The Council for Development and Reconstruction (CDR), an implementing agency of the Client, intends to apply a portion of the proceeds of this loan to eligible payments under the contract for consulting services to be procured under this project.

The consulting services include providing support to the CDR as a **Senior Environmental and Social Expert** under the project.

The full TOR version can be found on CDR website at the following CDR - Procurement

The Council for Development and Reconstruction (CDR) is establishing a project management unit to assist The CDR in the implementation of the Lebanon Emergency Assistance Project (LEAP), now invites eligible local experts ("Individual Consultants"), to indicate their interest in providing the required Task. Interested individuals should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Tasks by submitting their Expression of Interest ("EOI") and Curriculum Vitae("CV"). The shortlisting criteria are:

Qualifications Requirements:

- A minimum of a Bachelor's degree in Environmental Science or engineering or related field, with at least 15 years of relevant experience in the field of environmental and social, especially environmental and social assessments in Lebanon.
- Must have knowledge of and experience in application of World Bank's Environmental and Social Framework (ESF) or other internationally accepted environmental impact assessment standards and Lebanese laws and procedures related to environmental impact assessment.
- Must have previous experience in the preparation, review, implementation, supervision, monitoring, and reporting of ESIAs and ESMPs related to waste and rubble management, infrastructure/buildings or other projects, and in developing monitoring and reporting systems.
- Must have an experience in application of World Bank's ESF or other internationally accepted social safeguard standards and Lebanese expropriation law and procedures and social impact assessment procedures.
- Must possess strong oral and written communication skills (English and Arabic) and country context.

The Senior Environmental & Social Expert should have the following set of personal skills:

- Ability to analyze complex safety data, identify trends, and develop effective safety programs,
- Ability to develop and deliver specialized environmental and social training programs.
- Strong problem-solving abilities to address environmental and social issues and implement corrective actions.
- Meticulous attention to detail to identify potential hazards and ensure compliance with environmental standards.
- Ability to lead environmental and social initiatives
- Proactive in identifying and addressing environmental and social concerns before they become critical issues.
- Ability to work collaboratively with project E&S team members, managers, engineers, and other stakeholders.

(For more information refer to the attached TOR paragraph V)

It is preferable to limit the EoI to a maximum of 10 pages including the CV as per attached CV format. Pages beyond 10 will not be reviewed.

The attention of interested Consultants is drawn to Section III, paragraphs, 3.14, 3.16, and 3.17 of the World Bank's "Procurement Regulations for IPF Borrowers for Goods, Works, Non-Consulting services" dated February 2025 ("Procurement Regulations"), setting forth the World Bank's policy on conflict of interest.

Shortlisted Consultants will be invited for interview, upon which a Consultant will be selected for negotiation in accordance with the Individual Consultant Selection described in the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers.

The Deadline for receiving EOIs is to be on DD/MM/2025 (allow 10 calendar days) at 12:00 PM local time.

Expressions of Interest (EOI) must be delivered to the address below by hand or carrier including one original, one copy and one electronic CD ROM.

Address:

Council of Development and Reconstruction (CDR)

Tenders Department

City: Beirut

P.O Box: 11 - 3170

Beirut - Lebanon

Telephone: (+961-01-980096)

Facsimile number: (+961-01-981255)

مجلس الإنماء والإعمار

دعوة للإعلان عن تلقي طلبات إبداء الرغبة
من الإستشاريين الراغبين بالإشتراك في طلب إبداء الرغبة

عملًا بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢
الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٨/١٩

إسم الجهة الشارية	مجلس الإنماء والإعمار
عنوان الجهة الشارية	تلة السراي - رياض الصلح - بيروت، لبنان.

معلومات عن الصفقة	
رقم التسجيل	رقم مرجعي لعملية التلزيم على سجل الشراء و/أو على المنصة الالكترونية
عنوان الصفقة	اختيار خبير استشاري بيئي "Environmental Expert"، للعمل ضمن وحدة ادارة مشروع الدعم الطارئ للبنان، بتمويل من البنك الدولي (القرض ٩٨٤١ – لبنان).
وصف الصفقة	يشمل نطاق الأعمال تقديم خدمات استشارية بدوام كامل لخبير استشاري بيئي "Environmental Expert"، لصالح مجلس الإنماء والإعمار وذلك لمؤازرة المجلس في تنفيذ مشروع الدعم الطارئ للبنان. وستتضمن المهام المتوقعة ضمن هذا النطاق ما يلي: - Review of various environmental submittals made by the consultants such as ESMPs, CESMPs, ESIAs, .and the regular monitoring reports on E&S performance. - Oversee day to day the implementation of environmental related activities as outlined in the Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) of the project. - Prepare necessary documents, such as environmental guidelines and tools in consultation with stakeholders and help the client in commissioning and managing additional and/ or special studies/assessment, if necessary.
نوع التلزيم	ابداء الرغبة لخدمات استشارية
طريقة التلزيم	اعلان عمومي مع ضوابط مرجعية لزوم ابداء الرغبة
ارساء التلزيم	ابداء الرغبة لتأليف لائحة مصغرة (Shortlist) من الاستشاريين وعلى ضوء المقابلات الشخصية مع المؤهلين لهذه الوظائف وفق الترتيب الوارد في تقرير لجنة التقييم، يتمّ اختيار الخبراء لقاء بدل أتعاب شهري مقطوع يتم الإتفاق عليه وذلك بغية التعاقد معهم لمدة أحد عشر شهراً، قابلة للتجديد.
استخدام الإتفاق الإطاري	لا ينطبق
القيمة التقديرية للمشروع	لا ينطبق
بدل دفتر الشروط	لا شيء -لا يوجد دفتر شروط، يوجد ضوابط مرجعية
لغات أخرى	ان الإعلان عن تلقي طلبات ابداء الرغبة والضوابط المرجعية متوفرة باللغة الإنجليزية
معايير وإجراءات	مراجعة الإعلان والضوابط المرجعية

مجلس الإنماء والإعمار

تواريخ/ مهل/ أماكن	
موعد جلسة التلزيم (فتح العروض)	تحديد التاريخ (اليوم/الشهر/السنة) على الساعة (تحديد الساعة) *تحدد وفقًا لأهمية المشروع على أن لا تقل عن /٧/ إلى /١٠/ أيام عمل من تاريخ نشر الإعلان. * لا يَدخُل يوم نشر الإعلان في احتساب المهلة *فورًا عند انتهاء موعد تقديم العروض.
الموعد النهائي لتقديم العروض	تحديد التاريخ (اليوم/الشهر/السنة) على الساعة (تحديد الساعة) *بذات اليوم المحدد لفتح العروض
تخفيض مدة الإعلان	تم تخفيض مدة الإعلان.
الموعد النهائي لتقديم طلبات الاستيضاح	لا ينطبق
الموعد النهائي للرد على طلبات الاستيضاح	لا ينطبق
مدة صلاحية العرض	لا ينطبق
مكان استلام دفتر الشروط	لا ينطبق - الضوابط المرجعية مرفقة بالإعلان.
مكان تقديم العروض	تقدم العروض الخطية في غلاف مختوم في مقر مجلس الإنماء والإعمار / تلة السراي – رياض الصلح -دائرة المناقصات - بيروت، لبنان.
مكان تقييم العروض	مجلس الإنماء والإعمار / تلة السراي – رياض الصلح -دائرة المناقصات - بيروت، لبنان

ضمان العرض	
قيمة ضمان العرض	لا ينطبق
مدة صلاحية ضمان العرض	لا ينطبق

يمكنكم الإطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb

ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع _____ على الرقم التالي _____ أو عبر البريد الإلكتروني _____.

REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST

(CONSULTING SERVICES - INDIVIDUAL SELECTION)

Lebanese Republic

Government of Lebanon

Council for Development and Reconstruction (CDR)

Lebanon Emergency Assistance Project (LEAP)

Ref: LEAP-IC-Proc-26

Assignment Title: Environmental Expert (Full Time)

The Lebanese Republic (hereinafter called "Borrower") has applied for financing in the amount of 250 million US Dollars from the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) (the "Bank") in the form of a "loan" (hereinafter called "loan") toward the cost of Lebanon Emergency Assistance Project. The Council for Development and Reconstruction (CDR), an implementing agency of the Client, intends to apply a portion of the proceeds of this loan to eligible payments under the contract for consulting services to be procured under this project.

The consulting services include providing support to the CDR as a **Full Time- Environmental Expert** under the project.

The full TOR version can be found on CDR website at the following CDR - Procurement

The Council for Development and Reconstruction (CDR) is establishing a project management unit to assist The CDR in the implementation of the Lebanon Emergency Assistance Project (LEAP), now invites eligible local experts ("Individual Consultants"), to indicate their interest in providing the required Task. Interested individuals should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Tasks by submitting their Expression of Interest ("EOI") and Curriculum Vitae("CV"). The shortlisting criteria are:

Qualifications Requirements:

- A minimum of a Bachelor's degree in environmental engineering or related field with at least 5 years of relevant experience.
- Must have a knowledge of and experience in application of World Bank's Environmental and Social Framework (ESF) or other internationally accepted environmental impact assessment standards and Lebanese laws and procedures related to environmental impact assessment.
- Must have carrying out environmental and social management under World Bank-financed projects.
- Must have a strong verbal and written communication skills to effectively convey safety information to all levels of the organization.
- Must be Familiarity with OHS and community health and safety.
- Must have Knowledge of national environmental regulations and institutions.

The Environmental Expert should have the following set of personal skills:

- Ability to analyze complex safety data, identify trends, and develop effective safety programs,
- Ability to develop and deliver specialized environmental training programs.
- Strong problem-solving abilities to address environmental issues and implement corrective actions.
- Meticulous attention to detail to identify potential hazards and ensure compliance with environmental standards.
- Ability to lead environmental initiatives
- Proactive in identifying and addressing environmental concerns before they become critical issues.
- Ability to work collaboratively with project managers, engineers, and other stakeholders.

(For more information refer to the attached TOR paragraph V)

It is preferable to limit the EoI to a maximum of 10 pages including the CV as per attached CV format. Pages beyond 10 will not be reviewed.

The attention of interested Consultants is drawn to Section III, paragraphs, 3.14, 3.16, and 3.17 of the World Bank's "Procurement Regulations for IPF Borrowers for Goods, Works, Non-Consulting services" dated February 2025 ("Procurement Regulations"), setting forth the World Bank's policy on conflict of interest.

Shortlisted Consultants will be invited for interview, upon which a Consultant will be selected for negotiation in accordance with the Individual Consultant Selection described in the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers.

The Deadline for receiving EOIs is to be on DD/MM/2025 (allow 10 calendar days) at 12:00 PM local time.

Expressions of Interest (EOI) must be delivered to the address below by hand or carrier including one original, one copy and one electronic CD ROM.

Address:

Council of Development and Reconstruction (CDR)

Tenders Department

City: Beirut

P.O Box: 11 - 3170

Beirut - Lebanon

Telephone: (+961-01-980096)

Facsimile number: (+961-01-981255)